76. Тоннели & Тролли

Вопрос о том, должны ли мы остаться или уйти, быстро отпал на следующее же утро. Джесперт сердечно разбудил нас с утра и пожелал удачно пройти через тоннели. Было очевидно, что он хотел, чтобы мы немедленно освободили помещение.

После завтрака из грибной каши с грибным джемом и чаем (да, грибным чаем), Джесперт повел нас через какие-то темные проходы к лестнице, ведущей на нижний уровень.

Никто из зомберов не пришел нас провожать. Я предполагаю, что новизна исчезла и все занялись более важными делами. Мы не были легендарными героями, которые пришли спасать мир, просто случайные люди, проходящие мимо.

Склеп был на удивление большим сооружением и одновременно вызывал чувство клаустрофобии. Я пытался думать о нем, как о музейном экспонате, хотя большинство музеев не заморачивается с паутиной и сыростью. Было бы и так достаточно страшно, даже если тут было полное освещение и сувенирный магазинчик, а всего с несколькими факелами и руководством зомбера и так сложно не словить мурашки. Большой гроб тоже не особо помогал.

"Вам не стоит так беспокоится," сказал Джесперт, его гнилое лицо блестело в свете факела. "Никто не выпрыгнет из саркофагов. Это просто каменная коробка. С мертвым телом."

Это мне не помогло.

"Здесь начинаются тоннели." Джесперт поднял факел, чтобы показать большую дыру в стене. Свет от факела осветил кирпичную кладку и что-то еще.

Я всмотрелся в темноту. Темнота всмотрелась в меня. Все, что можно сказать - там было холоднее и темнее, чем здесь. Все затормозили у входа, набираясь храбрости шагнуть в пустоту. Дженни и Мэнди стояли сзади, вероятно ожидая, что нас всех ждет.

"Кто построил эти тоннели?" спросил Морис.

"Тролли," сказал Джесперт. "Они любят копать тоннели. Все время, я полагаю. Они очень долго живут."

"Эти тролли," начал я, "мы что-нибудь должны о них знать? В случае, если мы столкнемся с ними."

Тролли в земном представлении были весьма различны: от тех, кто прячется под мостами и ждет, чтобы набросится на проходящих козлов, до тех, кто превращается в камень на солнечном свете. Это помогло бы нам понять, с каким типом можно столкнуться здесь.

"Дайте подумать," сказал Джесперт. "Ну, они большие. Кожа грубая, как камень, поэтому удары им нипочем. Они либо очень тупые, либо очень умные, которые прикидываются тупыми, я так и не понял. У них очень любопытная природа, так что, если вы сможете заинтересовать их чем-то, они скорее всего вас не съедят. Ну, или не сразу. В целом, мой совет - бежать."

Очень обнадеживающе.

"У них есть какие-то слабости?" спросил я.

"Да," ответил Джесперт, "у них ужасное чувство юмора. Не позволяйте им шутить."

Я понятия не имею, как это нам поможет, но полагаю, что знание - сила.

"Есть еще какие-либо существа здесь?" Было бы чудесно, если бы это был простой, длинный и пустой тоннели из точки А в точку В, но возможно ли это? "Бешенные кроты? Гигантские черви? Балроги?"

"Никто не встречал, но все возможно," ответил Джесперт.

У меня закончились бессмысленные вопросы и ни у кого больше не было замедляющих тактик, поэтому мы поблагодарили Джесперта за гостеприимство, взяли факелы и масляные лампы (у Дадли было по одной в каждой руке) и вступили во тьму, как огненный шар на четырнадцати ногах.

Температура быстро падала, по мере того, как мы продвигались. Стены были грубо отесаны и с глубокими вырезами, как будто их копали огромными когтями. Тоннель был большой. Если бы я встал на плечи Дадли, я едва бы достал до потолка. Случайный сквозняк может задуть факелы, но не было никаких звуков или движений.

Прошло примерно полчаса, прежде, чем мы дошли до первой развилки. Согласно карте, мы должны были свернуть направо. Я нацарапал "Z" на стене своим ножом.

"Зачем ты это делаешь?" спросила Клэр. "У нас же есть карта."

"Потому что ты можешь потерять карту, а нам нужно будет найти дорогу назад." Я нацарапал стрелку рядом с буквой.

"Я не собираюсь терять карту." Клэр была раздражена таким обвинением.

"Хорошо." Я пожирнее выцарапал стрелу, чтобы она не исчезла.

Мы пошли в правый тоннель, шли примерно час и вышли в небольшую комнату с тремя разными тоннелями. Что было небольшой проблемой, так как на карте указано только два.

Клэр держала карту, смотрела на нее, потом на тоннели, потом снова на карту.

"Я не понимаю..." она бормотала. "Мы не могли пойти неверной дорогой. Она тут одна."

Морис стоял рядом с ней, держа масляную лампу над картой. "Джесперт сказал, что тролли любят строить тоннели. Может они добавили еще один."

Все пробормотали согласие с этой мыслью.

"Согласно Джесперту," продолжил Морис, "тролли держатся левой стороны, так что давайте пойдем в самый правый."

Наблюдать за тем, как они самостоятельно принимают решения, и неплохие, было приятно. Возможно, однажды, они смогут сами позаботиться о себе. Я нацарапал "Z" на стене и мы пошли в самый правый тоннель.

Это была скучная прогулка. Маленькие разговоры быстро заканчивались, и большую часть времени мы молчали. Никаких монстров, никакой угрозы, но было что-то в воздухе, что заставляло меня чувствовать себя немного тревожно.

Тоннель привел к другой комнатке. У этой комнаты было тоже неправильное количество

развилок. А точнее, их не было вообще. Это был тупик.

Клэр уставилась в карту.

"Все в порядке," сказал Морис. "Это значит, что мы просто пошли не в тот тоннель. Мы вернемся назад и выберем другой."

"А что, если это не неправильный тоннель," сказала Клэр, ее голос немного дрожал. "Что, если Джесперт дал нам неправильную карту? Что, если он хочет, чтобы мы заблудились?"

"Зачем ему это?" сказал Морис. "Не начинай думать, как Колин. Без обид."

"Все в порядке," сказал я. "Давайте, идем дальше."

Мы вернулись назад, к предыдущей комнатке. Когда мы приходили в первый раз, в сумме было четыре тоннеля. Сейчас - пять.

"Как? Как тут появился еще один?" Клэр начала паниковать. Груз ответственности.

Казалось маловероятным, что кто-то смог вырыть еще один тоннель так быстро. Но это факт.

"У нас есть другая проблема." Сказал я. "Отметки, которые я делал, кажется, исчезли."

Я ходил от одного тоннеля к другому, в поисках отметок, но их не было. Остальные начали нервно оглядываться.

"Это все моя вина," сказала Клэр. "Я слишком доверчивая. Я задавала мало вопросов. Я идиот."

"Эй," сказал Морис, "не говори так." Он хотел обнять ее, но она оттолкнула его руку.

"Почему нет?" сказала она с горечью. "Это правда. Да, Колин?"

Они все повернулись на меня.

"Что ты идиот? Да, конечно, это правда. Но с этим ничего не поделаешь. Кто-то явно издевается над нами. Это нельзя было предугадать. Может, это Джесперт, может тролли, я не знаю. Но я не думаю, что у меня получилось бы по-другому. Нет смысла расстраиваться от того, что ты не контролируешь."

Клэр выглядела смущенно. "Я думала, ты расстроишься больше. Я не ожидала, что ты так хорошо отреагируешь". Она расплакалась.

Господи.

Пока все бросились ее утешать, я осмотрел стены более внимательно. Было трудно сосредоточиться на фоне плача, сочувственных рыданий и слов ободрения.

"Так, можно уже выключить эту водопроводную станцию?" сказал я раздраженно. "Нам все еще надо найти отсюда выход."

Рёв постепенно прекратился, остались только пара всхлипываний.

"Очевидно, от карты мало толку," сказал я, "но у нас есть бумага и карандаш, мы нарисуем свою карту. Это будет как старая-добрая игра "Пещеры и Драконы". Да, Морис?"

Глаза Мориса загорелись. "Оставь это мне".Он начал доставать листы бумаги из сумки. "Дай мне только найти кусочек угля. Он где-то здесь."

"Основые правила игры: нарисовать карту, найти ловушки..." я повернулся к Клэр, " и не плакать."

"Если ты не видел руководство игры в пятом издании," проворчал Морис. "Достаточно, чтобы довести до слез."

Я проигнорировал обиду Мориса на Wizards of the Coast (прим. американская компания, выпускающая настольные ролевые игры) и указал на стену рядом со мной. "Мы должны быть менее очевидны. Вот, видите этот красный штрих на камне? Мы можем использовать это, чтобы различать тоннели. Если они не знают, как мы помечаем дорогу, они не смогут их поменять у нас за спиной. Нахальные ублюдки."

Глаза и рот появились на стене, куда я показывал. Они наклонились, и это не то, чего вы ждете от стены.

"Кого ты назвал нахальными?" сказал голос, звучащий, как раскаты грома.

Я попятился в центр комнатки, где я столкнулся с остальными, пятившимися в противоположную сторону. Всё вокруг нас, стены ожили и начали двигаться на нас.

Тролли были неотличимы от скал вокруг них. Их кожа идеально сливалась со стеной, так что, когда они стояли перед тоннелем, кажется, что он исчезал. Сейчас, когда они двигались, мы могли видеть как в комнатке становилось больше и больше тоннелей, минимум десять.

"Эм, здравствуйте," сказал я, пока нас быстро окружали. Тролли были футов восемь в высоту и сделаны из скалы, а вежливость казалась удачной идеей. "А вы любите загадки?"

Джесперт сказал, что тролли очень любопытные, а чувство юмора у них ужасное. Поэтому загадки казались идеальным отвлекающим маневром.

Тролль, направляющийся ко мне, остановился. "Продолжай."

"Эм, у кого есть четыре ноги утром, две днем и три вечером?"

Тролль поджал губы. Ну, у него не было никаких губ, но он сформировал небольшую скалу вокруг рта. "Ммм. Я понятия не имею". И затем он ударил меня.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

http://tl.rulate.ru/book/579/74973